

المشترك السامي في القرآن الكريم

جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة

إعداد

د / محمد الطاهر أحمد محمود

مدرس العلوم اللغوية بكلية التربية
جامعة عين شمس

Email :

mohammedeltaher@edu.asu.edu.eg

ملخص البحث

تناول هذا البحث ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم جمعاً ودراسة دلالية تحليلية مقارنة ؛ حيث قام الباحث بجمع ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم، وقام بدراستها دراسة دلالية مقارنة؛ وذلك من خلال تصنيفها في مجالات دلالية تجمعها، ودراسة العلاقات الدلالية التي تنتظم معانيها، وكذلك دراسة أشكال التغيرات الدلالية في معاني هذه الألفاظ بين العربية واللغات السامية الأخرى التي تشترك فيها.

وقد قام الباحث في الجزء الأول من دراسته بجمع ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم في جدول يضم مائة وأربعة وثلاثين لفظاً مرتبة ترتيباً هجائياً ، وقد ذكر الباحث في كل كلمة معناها اللغوي في العربية ومعانيها في اللغات السامية الأخرى التي تشترك فيها واستعملاتها القرآنية .

وأما الجزء الثاني من الدراسة فقد خصه الباحث بالدراسة الدلالية المقارنة لهذه الألفاظ؛ حيث قام بتصنيفها في تسعة مجالات دلالية تجمعها، ودراسة التغيرات الدلالية والاختلافات الكلية والجزئية في معاني هذه المفردات بين العربية واللغات السامية الأخرى التي تشترك فيها، كما قام بإيضاح العلاقات الدلالية التي تنتظم تلك المعاني وأنماطها.

Abstract of study

This study is about Semitic words in Holy Qura'n. The researcher collected these words and studied their meanings between Arabic and other semetic languages. He studied the differences of meanings between Arabic and other Semitic languages, and he described the many kinds of these differences. In the first, he put these words in a table which collected 134 of these words and their meanings in Arabic and other Semitic languages. In the second, he studied these words and their meanings.

مُتَكَلِّمًا

يتناول هذا البحث جمع مفردات المشترك السامي في القرآن الكريم ودراستها دراسة دلالية تحليلية مقارنة ، وقد اعتمد الباحث اعتماداً أساسياً على "معجم مفردات المشترك السامي" للدكتور/ حازم علي كمال الدين في جمع مادة بحثه المتمثلة في مفردات المشترك السامي في القرآن الكريم؛ حيث قام الباحث بجمع هذه المفردات ودراستها دراسة دلالية تحليلية مقارنة؛ وذلك للكشف عن مجالاتها الدلالية التي تنتظم فيها، والتغيرات الدلالية في معاني كل لفظة مشتركة بين أكثر من لغة سامية، والكشف عن العلاقات الدلالية التي تنتظم تلك المعاني.

ولعل اعتماد الباحث على هذا المعجم في جمع مادة دراسته لكونه قد اعتمد في وضع مادته وجمعها على عدة معايير أهمها: أن تكون اللفظة أو الكلمة من الكلمات التي تشترك فيها كل اللغات السامية أو بعضها^(١)، ومن ثم توسيع دائرة المشترك السامي كثيراً قياساً إلى دراسات المستشرقين السابقة له التي حصرت المشترك السامي في دائرة الألفاظ التي تشترك فيها كل اللغات السامية الرئيسية ، وأهمها:

• دراسة برجشتراسر الذي صنع قائمة لكلمات المشترك السامي في كتابه : المدخل إلى اللغات السامية^(٢) .

• دراسة إسرائيل ولفنسون الذي صنع قائمة بكلمات المشترك السامي تحت عنوان : قاموس اللغات السامية ؛ وذلك في كتابه " تاريخ اللغات السامية"^(٣).

وتكمن أهمية هذه الدراسة في أنها تفتح الباب أمام الدارسين لمعالجة كثير من القضايا اللغوية وفق منظور لغوي حديث يستكشف آفاقها ويعالجها بطريقة تختلف عن رؤية القدماء لها ، ومن أمثلة هذه القضايا : الترادف اللغوي ، وقضية العلم الأعجمي في القرآن الكريم الذي يمنع من الصرف في العربية لعجمته وفق رؤية القدماء^(٤)؛ بينما تؤكد الدراسات اللغوية المقارنة الحديثة أن بعض هذه المفردات من قبيل المشترك السامي الذي يعد ميراثاً بين العربية وأخواتها من اللغات السامية^(٥). كما أن هذه الدراسة يمكن أن تغير كثيراً من الرؤى القديمة حول مفردات القرآن الكريم الذي جمع

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

بين مفرداته ميراثاً لغوياً مشتركاً بين اللغات السامية تأكيداً لوجود صلات قوية وروابط مشتركة بين هذه اللغات .

ولعل اختيار القرآن الكريم مجالاً لهذه الدراسة يأتي انطلاقاً من كونه مصدر الاحتجاج اللغوي الأول عند العرب ، كما أنه يعد الوثيقة الربانية اللغوية الأهم التي حفظت للعربية جوهرها وأصالتها ومفرداتها وقواعدها بعيداً عن أي محاولات للنيل من لغتنا الأم .

وتعد هذه الدراسة - في حدود علمي - غير مسبوقة في هذا الميدان ؛ وهو ما يعزز من أهميتها البحثية .

أولاً : قائمة بألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم

م	المشترك السامي	المعنى اللغوي في العربية	اللغات السامية التي تشترك مع العربية فيه	المعنى في اللغات السامية الأخرى	الاستعمال القرآني
1	أب ^(٦)	مرعى أو عشب ^(٧)	العبرية - الآرامية - السريانية	في العبرية بمعنى : أخضر وفي الآرامية والسريانية بمعنى : ثمرة	قوله تعالى : (وفاكهة وأباً متاعاً لكم ولأنعامكم) ^(٨)
2	أب ^(٩)	والد ^(١٠)	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (إن له أباً شيخاً كبيراً) ^(١١)
3	أبي ^(١٢)	رفض وامتنع كراهة وعدم رضا ^(١٣)	العبرية - الآشورية	في العبرية بمعنى : رفض ، وفي الآرامية ، بمعنى : وافق ، وفي الآشورية بمعنى : وافق / رغب	قوله تعالى : (فسجدوا إلا إبليس أبى واستكبر وكان من الكافرين) ^(١٤)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

4	أتى ^(١٥)	جاء ^(١٦)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فتولى فرعون فجمع كيده ثم أتى) (١٧)
5	إثم ^(١٨)	ذنب يستحق العقوبة ^(١٩)	الحبشية والعبرية	في الحبشية بمعنى : أذى / إساءة ، وفي العبرية بمعنى : ذنب	قوله تعالى : (فمن اضطر غير باغ ولا عاد فلا إثم عليه) (٢٠)
6	أحد ^(٢١)	واحد ، وهو اسم لكل من يصلح أن يخاطب ، وفي سياق النفي وما في حكمه يكون لاستغراق الجنس ^(٢٢)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وما يعلمان من أحد حتى يقولا) (٢٣)
7	إحدى ^(٢٤)	مؤنث أحد / واحدة ^(٢٥)	الحبشية - العبرية - السريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (قال إني أريد أن أنكحك إحدى ابنتي هاتين) (٢٦)
8	أخذ ^(٢٧)	تناول ^(٢٨)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (أخذ الألواح) (٢٩)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

9	آخر ^(٣٠)	أحد شيئين يكونان من جنس واحد ^(٣١)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (خلطوا عملاً صالحاً وآخر سيئاً) ^(٣٢)
10	آدم ^(٣٣)	أبو البشر ^(٣٤)	الحبشية والعبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وعلم آدم الأسماء كلها) ^(٣٥)
11	أذن ^(٣٦)	عضو السمع عند الإنسان والحيوان ^(٣٧)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (والأنف بالأنف والأذن بالأذن) ^(٣٨)
12	أرض ^(٣٩)	الكوكب الذي نحيا عليه وتطلق كذلك على أي مساحة من اليابسة ^(٤٠)	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (قيل يا أرض ابلعي ماءك) ^(٤١)
13	أسير ^(٤٢)	كل محبوس في قِد أو سجن ^(٤٣)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (ويطعمون الطعام على حبه مسكيناً ويتيمماً وأسيراً) ^(٤٤)
14	أكل ^(٤٥)	مضغ الطعام وبلعه ^(٤٦)	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وما أكل السبع إلا ما نكيتم) ^(٤٧)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

15	ألف ^(٤٨)	عشر مئات ^(٤٩)	العبرية – الآرامية – السريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (أني مدمكم بألف من الملائكة مردفين) (٥٠)
16	إله ^(٥١)	كل ما اتخذ معبوداً ^(٥٢)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى فسه	قوله تعالى : (والهكم إله واحد) (٥٣)
17	أمر ^(٥٤)	طلب أو كلف أحد أحدًا شيئاً ^(٥٥)	العبرية – الآرامية – السريانية – الآشورية	بمعنى : طلب أو قال	قوله تعالى : (ويقطعون ما أمر الله به أن يوصل) (٥٦)
18	أمس ^(٥٧)	اليوم الذي قبل اليوم الحاضر وقد يدل على الماضي مطلقاً ^(٥٨)	العبرية والآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فجعلناهم حصيداً كأن لم تغن بالأمس) (٥٩)
19	أمة ^(٦٠)	شعب أو جماعة من الناس ^(٦١)	العبرية – الآرامية – السريانية – الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (ومن ذريتنا أمة مسلمة لك) (٦٢)
20	جب ^(٦٣)	البئر البعيدة الغور التي لم تبني بالحجارة ونحوها ^(٦٤)	السريانية والآشورية	في السريانية بمعنى : بئر ، وفي الآشورية بمعنى : حوض	قوله تعالى : (لا تقتلوا يوسف وألقوه في غيابت الجب) (٦٥)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتىاى البارود (العدد الحادى والثلاثون)

21	جبار ^(٦٦)	قوي عات متمرد ^(٦٧)	العبرية والسريانية	في العبرية بمعنى : قوي (الفعل) ، وفي السريانية بمعنى : أصبح قادرا	قوله تعالى : (واتبعوا أمر كل جبار عنيد) ^(٦٨)
22	جدار ^(٦٩)	حائط ^(٧٠)	العبرية والآرامية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فوجدنا فيها جداراً) ^(٧١)
23	جلد (الاسم) ^(٧٢)	ما يحيط بالجسم والبدن من إنسان أو حيوان ^(٧٣)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	لم ترد بلفظ المفرد بل وردت مجموعة في قوله تعالى : (كلما نضجت جلودهم) ^(٧٤)
24	جمل ^(٧٥)	الكبير من ذكور الإبل ^(٧٦)	الحبشية – العبرية – الآرامية – السريانية – الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (حتى يلج الجمل في سم الخياط) ^(٧٧)
25	جن (الفعل) ^(٧٨)	ستر ^(٧٩)	العبرية والآرامية	بمعنى : غطى	قوله تعالى: (فلما جن عليه الليل رأى كوكباً) ^(٨٠)
26	الجن ^(٨١)	مخلوقات خلقها الله من نار لا نراها ^(٨٢)	الحبشية والسريانية	في الحبشية بمعنى: شيطان/جن، وفي السريانية بمعنى: شيطان	قوله تعالى : (وجعلوا لله شركاء الجن وخلقهم) ^(٨٣)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

27	جنة ^(٨٤)	الحديقة ذات الشجر أو النخل ويراد بها خاصة جنة الخلد ^(٨٥)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (كمثل جنة بربوة) ^(٨٦)
28	جهنم ^(٨٧)	القعر البعيد وتسمى بها النار التي يعذب فيها العصاة والكفار في الآخرة ^(٨٨)	الحبشية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فحسبه جهنم ولبئس المهادر) ^(٨٩)
29	حج (الفعل) ^(٩٠)	زار بيت الله الحرام ^(٩١)	العبرية والسريانية	في العبرية بمعنى : عيد (الفعل) للرب ، وفي السريانية بمعنى : احتفل بعيد ديني	قوله تعالى : (فمن حج البيت أو اعتمر) ^(٩٢)
30	حج ^(٩٣)	فريضة دينية ^(٩٤)	العبرية والآرامية والسريانية	في العبرية بمعنى : عيد الرب ، وفي الآرامية والسريانية بمعناها في العربية .	قوله تعالى : (قل هي مواقيت للناس والحج) ^(٩٥)
31	حرم (الفعل) ^(٩٦)	جعله حراماً ممنوعاً إتيانه ^(٩٧)	الحبشية والعبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (إنما حرم عليكم الميتة والدم ولحم الخنزير) ^(٩٨)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

32	حسب ^(٩٩)	ظن واعتقد ^(١٠٠)	الحبشية – العبرية – الآرامية – السريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (أحسب الذين كفروا أن يتخذوا عبادي من دوني أولياء) (١٠١)
33	حشر (الفعال) (١٠٢)	جمع ^(١٠٣)	العبرية والآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فحشر فنأدى فقال أنا ربكم الأعلى) ^(١٠٤)
34	حطب (الفعال) ^(١٠٥)	جمع الحطب ^(١٠٦)	الحبشية والعبرية	المعنى نفسه	لم يرد الفعل لكن جاء منه الاسم في قوله تعالى : (فكانوا لجهنم حطباً) ^(١٠٧)
35	حمار ^(١٠٨)	حيوان معروف ^(١٠٩)	العبرية – الآرامية – السريانية – الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (كمثل الحمار يحمل أسفاراً) ^(١١٠)
36	ختم (الفعال) (١١١)	طبع ^(١١٢)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (ختم الله على قلوبهم) ^(١١٣)
37	خاتم ^(١١٤)	آخر ^(١١٥)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (ولكن رسول الله وخاتم النبيين) ^(١١٦)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

38	خسر ^(١١٧)	أصابه النقص أو الضياع في نفسه أو أهله أو ماله ^(١١٨)	الحبشية والعبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فقد خسر خسراً مبيناً) ^(١١٩)
39	خمر ^(١٢٠)	عصير مسكر من عنب وغيره ، وخمر الجنة : شراب لذيذ لا يفتال العقول ^(١٢١)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (أما أحدكما فيسقي ربه خمراً) ^(١٢٢)
40	خمسون ^(١٢٣)	من ألفاظ العقود يدل على : خمس عشرات ^(١٢٤)	العبرية والسريانية والآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فلبث فيهم ألف سنة إلا خمسين عاماً) ^(١٢٥)
41	خنزير ^(١٢٦)	حيوان معروف ^(١٢٧)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (أو لحم خنزير فإنه رجس) ^(١٢٨)
42	خيل ^(١٢٩)	فرسان ^(١٣٠)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية	قوة	قوله تعالى : (وأعدوا لهم ما استطعتم من قوة ومن رباط الخيل) ^(١٣١)
43	درجة ^(١٣٢)	رتبة / منزلة ^(١٣٣)	الآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وللرجال عليهن درجة) ^(١٣٤)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

44	دك (الفعل) (١٣٥)	دق ^(١٣٦)	العبرية والآرامية والآشورية	في العبرية والآرامية بمعنى : ضرب ، وفي الآشورية بمعنى : قتل	ورد الفعل بالبناء للمجهول في قوله تعالى : (كلا إذا دكت الأرض دكاً دكاً) (١٣٧)
45	دلو ^(١٣٨)	وعاء يستقى به ^(١٣٩)	العبرية والسريانية والآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فأدلى دلوه) (١٤٠)
46	دم ^(١٤١)	سائل أحمر يملأ الشرابين والأوردة ^(١٤٢)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وجاءوا على قميصه بدم كذب) (١٤٣)
47	رمى ^(١٤٤)	ألقى ^(١٤٥)	العبرية - الآرامية - السريانية	المعنى نفسه	ورد الفعل بصيغة المضارعة في قوله تعالى : (إنها ترمي بشرر كالقصر) (١٤٦)
48	روح ^(١٤٧)	راحة أو نسيم ريح ^(١٤٨)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فروح وريحان وجنة نعيم) (١٤٩)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

49	زَرَعَ (الفعل) (١٥٠)	بذر الحب لينبت وينمو (١٥١)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	ورد الفعل بصيغة المضارعة في قوله تعالى : (قال تزرعون سبع سنين دأباً) (١٥٢)
50	زرع (الاسم) (١٥٣)	مصدر يعبر به عن المزروع ، ونبات كل شيء : زرع (١٥٤)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وجنات من أعناب وزرع ونخيل) (١٥٥)
51	زنى (١٥٦)	أتى امرأة بغير وجه شرعي (١٥٧)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	جاء بصيغة المضارعة في قوله تعالى : (ولا يقتلون النفس التي حرم الله إلا بالحق ولا يزنون) (١٥٨)
52	زيتون (١٥٩)	شجر زيتي مثمر تؤكل ثمرته بعد ملحها ، ويعصر منه الزيت (١٦٠)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وعنباً وقضباً وزيتوناً ونخلاً) (١٦١)
٥٣	سطر (الفعل) بالتخفيف (١٦٢)	كتب / خط (١٦٣)	الآرامية والسريانية والآشورية	في الآرامية والسريانية بمعنى: صك، وفي الآشورية بمعنى: كتب	جاء بصيغة المضارعة في قوله تعالى: (ن والقلم وما يسطرون) (١٦٤)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلبية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

جاء بصيغة الجمع في قوله تعالى : (كمثل الحمار يحمل أسفارا) (١٦٧)	المعنى نفسه	العبرية والآرامية والسريانية	كتاب (١٦٦)	سفر (١٦٥)	٥٤
قوله تعالى : (يوم يكشف عن ساق ويدعون إلى السجود فلا يستطيعون) (١٧٠)	المعنى نفسه	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية	ما فوق القدم إلى الركبة (١٦٩)	ساق (١٦٨)	٥٥
قوله تعالى : (فسقى لهما) (١٧٣)	المعنى نفسه	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	أسقى / استسقى (١٧٢)	سقى (١٧١)	٥٦
قوله تعالى : (ولما سكت عن موسى الغضب) (١٧٦)	المعنى نفسه	العبرية والسريانية	صمت / سكن وهذا (١٧٥)	سكت (١٧٤)	٥٧
جاءت منه الصفة في قوله تعالى : (لا تقربوا الصلاة وأنتم سكارى) (١٧٩)	المعنى نفسه	الحبشية - العبرية - السريانية - الآشورية	غاب عقله (١٧٨)	سكر (الفعل) (١٧٧)	٥٨

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

٥٩	سكين ^(١٨٠)	آلة حادة للذبح أو القطع ^(١٨١)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وأنت كل واحدة منهن سكيناً) ^(١٨٢)
٦٠	سلطان ^(١٨٣)	قدرة أو سيطرة ^(١٨٤)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وما كان لي عليكم من سلطان) ^(١٨٥)
٦١	سلوى ^(١٨٦)	جمع : سلواة ، وهو طائر يشبه السماني من الدجاجيات ^(١٨٧)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وأزلنا عليكم المن والسلوى) (١٨٨)
٦٢	سنة ^(١٨٩)	عام ^(١٩٠)	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (يود أحدهم لو يعمر ألف سنة) ^(١٩١)
٦٣	سنبله ^(١٩٢)	جزء في النبات يتكون فيه الحب ^(١٩٣)	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (في كل سنبله مائة حبة) ^(١٩٤)
٦٤	سن ^(١٩٥)	واحدة الأسنان ، وهي العظم الذي ينبت في فكي الفم ^(١٩٦)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	بمعنى : سن (الفعل)	قوله تعالى : (والسن بالسن والجروح قصاص) (١٩٧)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

٦٥	سوار ^(١٩٨)	ما يلبس في اليد من الحلي، ويحيط بالمعصم ^(١٩٩)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	جاء بصيغة الجمع في قوله تعالى: (يحلون فيها من أساور من ذهب) (٢٠٠)
٦٦	ساوى ^(٢٠١)	سوى ^(٢٠٢)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (حتى إذا ساوى بين الصدفين) (٢٠٣)
٦٧	سيارة ^(٢٠٤)	قافلة/رفقة سائرة ^(٢٠٥)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وجاءت سيارة فأرسلوا واردهم) ^(٢٠٦)
٦٨	شرب ^(٢٠٧)	تجرع ^(٢٠٨)	الحبشية والسريانية	في الحبشية بمعنى : تجرع أو ابتلع ، وفي السريانية بمعنى : جف	قوله تعالى : (فمن شرب منه فليس مني) ^(٢٠٩)
٦٩	شعر (الاسم) ^(٢١٠)	ما ينبت على الجسم على شكل خيوط، وهو نبتة الجسم مما ليس بصوف ولا وبر ^(٢١١)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	جاء بصيغة الجمع في قوله تعالى : (ومن أصوافها وأوبارها وأشعارها أثاثاً) ^(٢١٢)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

٧٠	شكر ^(٢١٣)	اعتراف بالجميل وذكر النعمة والثناء على صاحبها ^(٢١٤)	الحبشية والعبرية	أجرة	قوله تعالى : (اعملوا آل داود شكراً) (٢١٥)
٧١	شمس ^(٢١٦)	نجم يمد الأرض بالضوء والحرارة ^(٢١٧)	العبرية – الآرامية – السريانية – الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (لا يرون فيها شمساً ولا زمهريراً) ^(٢١٨)
٧٢	شمال ^(٢١٩)	من الجهات / مقابل اليمين ^(٢٢٠)	العبرية والسريانية والآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (لقد كان لسبأ في مسكنهم آية جنتان عن يمين وشمال) (٢٢١)
٧٣	شاب ^(٢٢٢)	كبر ^(٢٢٣)	الحبشية والعبرية والآشورية	المعنى نفسه	جاء منه المصدر في قوله تعالى : (واشتعل الرأس شيباً) (٢٢٤)
٧٤	ضأن ^(٢٢٥)	ذو الصوف من الغنم ^(٢٢٦)	العبرية – الآرامية – السريانية – الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (من الضأن اثنتين) ^(٢٢٧)
٧٥	ضاعف ^(٢٢٨)	زاد ^(٢٢٩)	الحبشية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	جاء بصيغة المضارعة في قوله تعالى : (والله يضاعف لمن يشاء) ^(٢٣٠)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

٧٦	طغى ^(٢٣١)	تجاوز الحد ^(٢٣٢)	العبرية والآرامية والسريانية	في العبرية بمعنى : ضل ، وفي الآرامية والسريانية بمعنى : غلط	قوله تعالى : (إنما لما طغى الماء حملناكم في الجارية) (٢٣٣)
٧٧	طاب ^(٢٣٤)	حسن ^(٢٣٥)	العبرية – آرامية – العهد القديم – السريانية – الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فانكحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاث ورباع) (٢٣٦)
٧٨	طيب ^(٢٣٧)	جيد / ظاهر ^(٢٣٨)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (كلوا مما في الأرض حلالاً طيباً) (٢٣٩)
٧٩	ظل (الاسم) (٢٤٠)	ما ووري فيه ضوء الشمس ^(٢٤١)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وظل ممدود) (٢٤٢)
٨٠	عبد ^(٢٤٣)	خادم ^(٢٤٤)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	ورد بصيغة الجمع في قوله تعالى : (وأنكحوا الأيامى منكم والصالحين من عبادكم وإمائكم) (٢٤٥)
٨١	عتيق ^(٢٤٦)	قديم ^(٢٤٧)	العبرية والآرامية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وليطوفوا بالبيت العتيق) (٢٤٨)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتائى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

٨٢	عجل ^(٢٤٩)	ولد البقرة ^(٢٥٠)	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فلما لبث أن جاء بعجل حنيد) (٢٥١)
٨٣	عدن ^(٢٥٢)	استقرار واطمئنان ، ويطلق على موضع في الجنة ^(٢٥٣)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (ومساكن طيبة في جنات عدن) (٢٥٤)
٨٤	عرج ^(٢٥٥)	صعد ^(٢٥٦)	الحبشية والعبرية	في الحبشية بمعنى : صعد ، وفي العبرية بمعنى : نظر إلى الله	جاء بصيغة المضارعة في قوله تعالى : (تعرج الملائكة والروح إليه) (٢٥٧)
٨٥	عرش ^(٢٥٨)	سرير الملك ^(٢٥٩)	الحبشية - العبرية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (أيكم يأتيني بعرشها) (٢٦٠)
٨٦	عشر ^(٢٦١)	أول العقود للمؤنث ^(٢٦٢)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وأتمناها بعشر) (٢٦٣)
٨٧	عشرون ^(٢٦٤)	ثاني العقود ^(٢٦٥)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (إن يكن منكم عشرون صابرون يغلبوا مائتين) (٢٦٦)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بآيتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

٨٨	عَصَرَ (الفاعل) (٢٦٧)	استخرج عصيراً (٢٦٨)	الحبشية والسريانية	المعنى نفسه	جاء بصيغة المضارعة في قوله تعالى : (إني أراني أعصر خمراً) (٢٦٩)
٨٩	عَظَمَ (٢٧٠)	الذي عليه اللحم في الإنسان والحيوان (٢٧١)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (أو الحوايا أو ما اختلط بعظم) (٢٧٢)
٩٠	عمود (٢٧٣)	الذي تحامل الثقل عليه من فوق ؛ كالسقف (٢٧٤)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	جاء بصيغة الجمع في قوله تعالى : (الله الذي رفع السماوات بغير عمد ترونها) (٢٧٥)
٩١	عنب (٢٧٦)	من الفاكهة (٢٧٧)	الحبشية - العبرية - السريانية - الآشورية	في الحبشية : عنب ، وفي العبرية والسريانية والآشورية بمعنى : فاكهة	قوله تعالى : (أو تكون لك جنة من نخيل وعنب) (٢٧٨)
٩٢	عين (٢٧٩)	عضو الإبصار في الإنسان والحيوان (٢٨٠)	الحبشية - العبرية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (يرونهم مثلهم رأي العين) (٢٨١)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

٩٣	غراب ^(٢٨٢)	من الطيور ^(٢٨٣)	العبرية والسريانية والآرامية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فبعث الله غراباً يبحث في الأرض) (٢٨٤)
٩٤	غلام ^(٢٨٥)	صبي قارب البلوغ ^(٢٨٦)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين) (٢٨٧)
٩٥	غني ^(٢٨٨)	كثير المال ^(٢٨٩)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (ومن كان غنياً فليستعفف) (٢٩٠)
٩٦	فرث ^(٢٩١)	روث (بقايا الطعام في الكرش) ^(٢٩٢)	العبرية والآرامية والسريانية	في العبرية بمعنى : روث ، وفي الآرامية والسريانية بمعنى : زبل أو وحل .	قوله تعالى : (نستقيم مما في بطونه من بين فرث ودم لبناً) (٢٩٣)
٩٧	فردوس ^(٢٩٤)	بستان وهو درجة من درجات الجنة ^(٢٩٥)	العبرية والآشورية	حديقة أو بستان	قوله تعالى : (وكانت لهم جنات الفردوس نزلاً) (٢٩٦)
٩٨	قتل ^(٢٩٧)	أزهق روحه ^(٢٩٨)	الحبشية – العبرية – الآرامية – السريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وقتل داود جالوت) (٢٩٩)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

قوله تعالى : (فادع لنا ربك يخرج لنا مما تنتبت الأرض من بقلها وقثائها) (٣٠٢)	في الحبشية والعبرية والآشورية : المعنى نفسه ، وفي السريانية بمعنى : خيار	الحبشية - العبرية - السريانية - الآشورية	نبات ثماره تشبه الخيار ، ولكنه أطول منه (٣٠١)	قثاء (٣٠٠)	٩٩
قوله تعالى : (إن الله عهد إلينا ألا نؤمن لرسول حتى يأتينا بقربان تأكله النار) (٣٠٥)	المعنى نفسه	العبرية والسريانية والآشورية	ما يتقرب به من ذبيحة أو غير ذلك (٣٠٤)	قربان (٣٠٣)	١٠٠
قوله تعالى : (يطاف عليهم بكأس من معين) (٣٠٨)	في العبرية بمعنى : قحح ، وفي الآرامية والسريانية بمعنى : طبق	العبرية والآرامية والسريانية	قحح يشرب فيه ، أو ما فيه من شراب (٣٠٧)	كأس (٣٠٦)	١٠١
قوله تعالى : (وإن كان كبر عليك إعراضهم) (٣١١)	في الحبشية والعبرية والآشورية: المعنى نفسه، وفي السريانية بمعنى: كثر	الحبشية - العبرية - السريانية - الآشورية	عظم/ثقل (٣١٠)	كبر (٣٠٩)	١٠٢
قوله تعالى : (ولقد فتنا سليمان وألقينا على كرسيه جسداً ثم أناب) (٣١٤)	المعنى نفسه	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	مقعد (٣١٣)	كرسي (٣١٢)	١٠٣

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتى البارد (العدد الحادي والثلاثون)

١٠٤	كافور ^(٣١٥)	شجر طيب الرائحة ^(٣١٦)	العبرية والسريانية	في العبرية بمعنى : نبت طيب الرائحة / الحناء ، وفي السريانية بمعنى : الحناء	قوله تعالى : (إن الأبرار يشربون من كأس كان مزاجها كافوراً) ^(٣١٧)
١٠٥	كفل ^(٣١٨)	نصيب (ضعف) من الأجر أو الإثم ^(٣١٩)	العبرية والآرامية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (ومن يشفع شفاعة سيئة يكن له كفل منها) ^(٣٢٠)
١٠٦	كلب ^(٣٢١)	كل سبع عقور ^(٣٢٢)	الحبشية – العبرية – الآرامية – السريانية – الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فمثلته كمثل الكلب) ^(٣٢٣)
١٠٧	كَمِهَ (الفعل) ^(٣٢٤)	عَمِيَ / اعترته ظلمة تطمس عليه ^(٣٢٥)	العبرية والسريانية	في العبرية بمعنى : أصيب ، وفي السريانية : عمي	وردت منه الصفة فقط في قوله تعالى : (وأبرئ الأكمه والأبرص) ^(٣٢٦)
١٠٨	كاهن ^(٣٢٧)	من يدعي التنبؤ بالغيب ^(٣٢٨)	الحبشية – العبرية – الآرامية – السريانية	مطران أو رجل دين	قوله تعالى : (فما أنت بنعمة ربك بكاهن ولا مجنون) ^(٣٢٩)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

١٠٩	كوكب ^(٣٣٠)	نجم ^(٣٣١)	الحبشية – العبرية – الآرامية – السريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فلما جن عليه الليل رأى كوكباً) (٣٣٢)
١١٠	لحم ^(٣٣٣)	ما يغطي العظم في الحيوان ^(٣٣٤)	العبرية والآرامية والسريانية	طعام أو خبز	قوله تعالى : (وأمددناهم بفاكهة ولحم مما يشتهون) (٣٣٥)
١١١	لسان ^(٣٣٦)	المِقْوَل / وهو عضو التحدث والتذوق عند الإنسان ^(٣٣٧)	الحبشية – العبرية – الآرامية – السريانية – الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (واحلل عقدة من لساني يفقهوا قولي) (٣٣٨)
١١٢	لهب (الفعل) (٣٣٩) بالتضعيف	أوقد / ألهب ^(٣٤٠)	السريانية والآشورية	في السريانية بمعنى : ألهب أو احترق ، وفي الآشورية بمعنى : لهب (الاسم)	ورد منه اسم المصدر : (لهب) وهو : ما يرتفع من النار كأنه لسان ، أو هو : اضطرام النار واشتعالها ، يقول تعالى : (سيصلى ناراً ذات لهب) (٣٤١)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

ورد بصيغة الجمع في قوله تعالى : (وحملناه على ذات ألواح ودسر) (٣٤٤)	المعنى نفسه	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية	صفحة عريضة من الخشب ونحوه (٣٤٣)	لوح (٣٤٢)	١١٣
قوله تعالى : (فأماته الله مائة عام ثم بعثه) (٣٤٧)	المعنى نفسه	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	من ألفاظ الأعداد (٣٤٦)	مائة (٣٤٥)	١١٤
قوله تعالى : (اهبطوا مصرأ فإن لكم ما سألتكم) (٣٥٠)	المعنى نفسه	العبرية والسريانية والآشورية	القطر المعروف (٣٤٩)	مصر (٣٤٨)	١١٥
قوله تعالى : (ولا جناح عليكم إن كان بكم أذى من مطر أو كنتم مرضى) (٣٥٣)	المعنى نفسه	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	الماء النازل من السماء (٣٥٢)	مطر (٣٥١)	١١٦
قوله تعالى : (ألم تر إلى الملاء من بني إسرائيل من بعد موسى) (٣٥٦)	المعنى نفسه	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	جماعة من أشرف القوم (٣٥٥)	ملاء (٣٥٤)	١١٧

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

١١٨	ملح ^(٣٥٧)	مالح ^(٣٥٨)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (هذا عذب فرات وهذا ملح أجاج) (٣٥٩)
١١٩	ملك (الاسم) (٣٦٠)	حاكم أو سلطان ^(٣٦١)	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وقال الملك إني أرى سبع بقرات) (٣٦٢)
١٢٠	من ^(٣٦٣)	طعام يسقط من السماء فيجنى ^(٣٦٤)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (وأنزلنا عليكم المن والسلوى) (٣٦٥)
١٢١	نبأ - بالتضعيف (٣٦٦)	أخبر ^(٣٦٧)	الحبشية والآشورية	في الحبشية بمعنى: تحدث، وفي الآشورية بمعنى: نادى	قوله تعالى : (فلما نبأت به وأظهره الله عليه) (٣٦٨)
١٢٢	نحاس ^(٣٦٩)	معدن أصفر معروف ^(٣٧٠)	العبرية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى: (يرسل عليكم شواظ من نار ونحاس فلا تنتصرون) (٣٧١)
١٢٣	نسي (الفعل) (٣٧٢)	غاب عن ذاكرته وحافظته ^(٣٧٣)	العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	في العبرية والآرامية والسريانية : المعنى نفسه ، وفي الآشورية بمعنى : نسيان	قوله تعالى : (فأعرض عنها ونسي ما قدمت يداه) (٣٧٤)

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

ورد بصيغة المتنى في قوله تعالى : (فاخلع نعليك إنك بالواد المقدس طوى) (٣٧٧)	في العبرية : المعنى نفسه ، وفي السريانية : نعل الفرس خاصة	العبرية والسريانية	ما يلبس في القدم عند المشي (٣٧٦)	نعل (٣٧٥)	١٢٤
قوله تعالى : (قالت نملة يا أيها النمل ادخلوا مساكنكم) (٣٨٠)	المعنى نفسه	العبرية والسريانية	حشرة صغيرة ضئيلة الجسم تعيش في جماعة متعاونة (٣٧٩)	نملة (٣٧٨)	١٢٥
قوله تعالى : (وورث سليمان داود) (٣٨٣)	المعنى نفسه	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية	صار له شيء مما يخص قريبه بعد موته (٣٨٢)	ورث (٣٨١)	١٢٦
قوله تعالى : (والسما رفعها ووضع الميزان) (٣٨٦)	المعنى نفسه	العبرية والآرامية	آلة الوزن أو الوزن نفسه (٣٨٥)	ميزان (٣٨٤)	١٢٧
قوله تعالى : (ووصى بها إبراهيم بنيه ويعقوب) (٣٨٩)	المعنى نفسه	العبرية والسريانية	أمر (٣٨٨)	وصى - بالتضعيف) (٣٨٧)	١٢٨
قوله تعالى : (والسما رفعها ووضع الميزان) (٣٩٢)	المعنى نفسه	العبرية والآرامية	أقام (٣٩١)	وضع (٣٩٠)	١٢٩

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

١٣٠	وعظ ^(٣٩٣)	نصح ^(٣٩٤)	العبرية والآرامية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (قالوا سواء علينا أوعظت أم لم تكن من الواعظين) (٣٩٥)
١٣١	يتيم ^(٣٩٦)	من فقد أباه قبل البلوغ ^(٣٩٧)	العبرية والآرامية والسريانية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (ويطعمون الطعام على حبه مسكيناً ويتيمماً وأسيراً) (٣٩٨)
١٣٢	يد ^(٣٩٩)	الكف / وقيل : من أطراف الأصابع إلى الكف ^(٤٠٠)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (حتى يعطوا الجزية عن يد وهم صاغرون) (٤٠١)
١٣٣	يم ^(٤٠٢)	البحر مالحاً كان ماؤه أم عذباً ^(٤٠٣)	العبرية والسريانية والآشورية	المعنى نفسه	قوله تعالى : (فأغرقتناهم في اليم) (٤٠٤)
١٣٤	يمين ^(٤٠٥)	مقابل الشمال (جهة اليمين) أو اليد اليمنى ^(٤٠٦)	الحبشية - العبرية - الآرامية - السريانية - الآشورية	في الحبشية والآرامية والسريانية: اليد اليمنى ، وفي العبرية والآشورية : جهة اليمين	قوله تعالى : (لقد كان لسبأ في مسكنهم آية جنتان عن يمين وشمال) (٤٠٧) ، وقوله تعالى : (فراغ عليهم ضرباً باليمين) (٤٠٨)

ثانياً: دراسة دلالية تحليلية مقارنة للمشترك السامي في القرآن

الكريم

أولاً: المجالات الدلالية لألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم :

المجال الدلالي الأول : الإنسان وأفعاله وصفاته وأدواته وأعضاء جسده :

- ويشمل ثمانية وخمسين لفظاً هي : أب (والد) - أبي - أتي - أحد - إحدى - أخذ - آخر - آدم - أذن - أسير - أمة (جماعة) - أمر - جبار - جلد - حسب - خاتم - خيل - دلو - دم - رمى - ساق - ساوى - سطر - سفر - سقى - سكت - سكين - سلطان - سن - سوار - سيارة - شاب - شعر - شكر - عبد - عرش - عظم - عين - غلام - غني - كأس - كاهن - كبير - كرسي - كمه - لسان - لوح - ملاً - ملك - ميزان - نبأ - نسي - ورث - وصى - وضع - وعظ - يتيم - يد .

المجال الدلالي الثاني : النباتات والزروع والثمار :

- ويشمل تسعة ألفاظ هي : أب (مرعى) - زرع - زرع - زيتون - سنبله - عصر - عنب - قثاء - كافور .

المجال الدلالي الثالث : الحيوانات والطيور والحشرات :

- ويشمل عشرة ألفاظ هي : جمل - حمار - خنزير - سلوى - ضأن - عجل - غراب - فرث - كلب - نملة .

المجال الدلالي الرابع : الأعداد والجهات والأيام والسنون :

- ويشمل تسعة ألفاظ هي : ألف - أمس - خمسون - سنة - شمال - عشر - عشرون - مائة - يمين .

المجال الدلالي الخامس : الطعام والشراب واللباس :

- ويشمل ستة ألفاظ هي : أكل - شرب - لحم - ملح - من - نعل .

المجال الدلالي السادس : الطيبات والمحرمات والجنائيات والآثام :

- ويشمل ثمانية ألفاظ هي : إثم - خمر - زنى - سكر - طاب - طغى - طيب - قتل .

المجال الدلالي السابع : الكواكب والنجوم والظواهر الطبيعية والمخلوقات الأخرى :

- ويشمل ستة ألفاظ هي : جن - الجن - شمس - ظل - كوكب - مطر .

المجال الدلالي الثامن : الأرض وتضاريسها ومظاهرها الطبيعية :

ويشمل عشرة ألفاظ هي : أرض - جب - جدار - حطب - دك - عمود - لهب - مصر - نحاس - يم .

المجال الدلالي التاسع : العبادة وما يرتبط بها من ثواب أو عقاب :

ويشمل ثمانية عشر لفظاً هي : إله - جنة - جهنم - حج (الفعل) - حج (الاسم) - حرم - حشر - ختم - خسر - درجة - روح - ضاعف - عتيق - عدن - عرج - فردوس - قربان - كفل .

ثانياً: التغيرات الدلالية في معاني ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم :

بالنظر إلى دلالات ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم بين العربية واللغات السامية الأخرى التي تشترك فيها يلاحظ أن ثمة اتفاقاً دلالياً بين العربية وهذه اللغات في إحدى ومائة كلمة ، بينما تختلف الدلالات بين العربية واللغات السامية الأخرى في ثلاث وثلاثين كلمة ، ولهذا الاختلاف الدلالي شكلان رئيسيان هما :

أ- اختلاف دلالي جزئي :

ب- اختلاف دلالي كلي :

أولاً: الاختلاف الدلالي الجزئي :

وذلك بأن تتفق الكلمة في معناها بين العربية وبعض اللغات السامية التي تشترك فيها ، مع حدوث اختلاف في بعض اللغات الأخرى ، وذلك في عشرين كلمة . وله سبع صور هي :

١- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تخصيصاً لدلالاتها في

العربية ، وذلك في ثلاث كلمات :

- الفعل (عرج) الذي يدل في العربية والحبشية على معنى : صعد ؛ بينما

خصصت دلالاته في العبرية ليدل على معنى : (نظر إلى الله) (٤٠٩) .

- كلمة (الجن) التي خصصت دلالاتها في الحبشية والسريانية لتدل على

الشیطان بخاصة (٤١٠) .

- كلمة (نعل) التي خصصت دلالتها في السريانية لتدل على نعل الفرس
بخاصة^(٤١١) .
- ٢- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تعميماً لدالتها في
العربية، وذلك في ثلاث كلمات هي:
- (إثم) التي تدل في العربية والعبرية على الذنب الذي يستحق العقوبة ؛ بينما
عمت دلالتها في الحبشية لتدل على الأذى والإساءة بعامه^(٤١٢) .
- (عنب) التي تدل في العربية والحبشية على الثمرة المعروفة ؛ بينما عممت
دلالتها في العربية والسريانية والآشورية لتدل على الفاكهة بعامه^(٤١٣) .
- الفعل (كمه) الذي يستخدم في العربية والسريانية بمعنى (عمي) ؛ بينما عممت
دلالتها في العبرية ليدل على معنى (أصيب)^(٤١٤) .
- ٣- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تحولاً عن دلالتها في
العربية إلى دلالة أخرى تنتمي إلى الحقل الدلالي نفسه ، وذلك في تسع كلمات
هي :
- (جب) التي تدل في العربية والسريانية على معنى (بئر) ؛ بينما تدل في
الآشورية على الحوض^(٤١٥) .
- الفعل (سطر) الذي يستخدم في العربية والآشورية بمعنى (كتب / خط) ؛ بينما
يستخدم في الآرامية والسريانية بمعنى (صك)^(٤١٦) .
- الفعل (شرب) الذي يستخدم في العربية والحبشية بمعنى (تجرع) ؛ بينما
يستخدم في السريانية بمعنى (جف)^(٤١٧) .
- (قتاء) الذي يدل في العربية والحبشية والعبرية والآشورية على تلك الثمار التي
تشبه الخيار ؛ بينما يستخدم في السريانية للدلالة على الخيار ذاته^(٤١٨) .
- (حج) الذي يستخدم في العربية والآرامية والسريانية بمعنى (فريضة دينية) ؛
بينما يستخدم في العبرية بمعنى (عيد للرب)^(٤١٩) .
- (فرث) الذي يدل في العربية والعبرية على الروث ؛ بينما يدل في الآرامية
والسريانية على : الزبل أو الوحل^(٤٢٠) .

- (كأس) الذي يدل في العربية والعبرية على القحح ؛ بينما يدل في الآرامية والسريانية على الطبق^(٤٢١) .
- الفعل (كبر) الذي يستخدم في العربية والحبشية والعبرية والآشورية بمعنى (عظم / ثقل) ؛ بينما يستخدم في السريانية بمعنى (كثر)^(٤٢٢) .
- (كافور) الذي يدل في العربية والعبرية على شجر (نبت) طيب الرائحة ؛ بينما يدل في السريانية على الحناء ، وكذلك في أحد معانيه في العبرية^(٤٢٣) .
- ٤- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تحولاً من الفعل إلى الاسم، وذلك في كلمتين هما :
- الفعل (لهب) الذي يستخدم في العربية والسريانية بمعنى (ألهب / أوقد) ؛ بينما يدل في الآشورية على اللهب^(٤٢٤) .
- الفعل (نسي) الذي يستخدم في العربية والعبرية والآرامية بمعنى (غاب عن ذاكرته أو حافظته)؛ بينما يدل في الآشورية على (نسيان)^(٤٢٥) .
- ٥- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية توزيعاً لدلالات الكلمة في العربية بين هذه اللغات، وذلك في كلمة (يمين) التي تدل في العربية على: اليد اليمنى وكذلك جهة اليمين، وقد وزعت هذه الدلالات بين اللغات السامية التي تشترك مع العربية فيها؛ فتدل في الحبشية والآرامية والسريانية على اليد اليمنى؛ بينما تدل في العربية والآشورية على جهة اليمين^(٤٢٦) .
- ٦- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تحولاً من المعنى في العربية إلى نقيضه (مضاده) ؛ وذلك في الفعل (أبى) الذي يستخدم في العربية والحبشية بمعنى (رفض وامتنع) ؛ بينما يدل في العربية والآشورية على معنى (وافق)^(٤٢٧) .
- ٧- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية بزيادة معان على معناه في العربية، وذلك في الفعل (أمر) الذي يدل في العربية على معنى (طلب)، بينما يدل في العبرية والآرامية والسريانية والآشورية على معنى (طلب) أو (قال)^(٤٢٨) .

ثانياً : الاختلاف الدلالي الكلي:

وذلك بأن تختلف الكلمة في دلالتها بين العربية واللغات السامية الأخرى التي تشترك فيها، وذلك في ثلاث عشرة كلمة. وله ست صور هي:

١- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية تعميماً لدلالاتها في اللغة العربية، وذلك في ثلاث كلمات:

- (خيل) التي تدل في العربية على معنى (فرسان)؛ بينما تدل في الحبشية والعبرية والآرامية والسريانية على معنى (قوة) (٤٢٩).
- (شكر) التي تدل في العربية على الاعتراف بالجميل والثناء على صاحبه؛ بينما تدل في الحبشية والعبرية على معنى (أجرة) بصفة عامة (٤٣٠).
- (فردوس) التي تدل في العربية على درجة من درجات الجنة؛ بينما تدل في العبرية والآشورية على الحديقة أو البستان بصفة عامة (٤٣١).

٢- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية تحولاً عن دلالتها في العربية إلى دلالات أخرى مقارنة تنتمي إلى الحقل الدلالي نفسه ، وذلك في خمس كلمات هي:

- الفعل (جنّ) الذي يدل في العربية على معنى (ستر) ؛ بينما يدل في العبرية والآرامية على معنى (غطى) (٤٣٢).
- الفعل (حجّ) الذي يستخدم في العربية بمعنى (زار بيت الله الحرام لأداء فريضة دينية) ؛ بينما يستخدم في العبرية بمعنى (عيّد للرب) ، وفي السريانية بمعنى (احتفل بعيد ديني) (٤٣٣).
- الفعل (دكّ) الذي يدل في العربية على معنى (دقّ) ؛ بينما يدل في العبرية والآرامية على معنى (ضرب) ، وفي الآشورية بمعنى (قتل) (٤٣٤) .
- الفعل (طغى) الذي يدل في العربية على معنى (تجاوز الحد) ؛ بينما في العبرية بمعنى (ضل) ، وفي الآرامية والسريانية بمعنى (غلط) (٤٣٥) .
- الفعل (نبأ) الذي في العربية بمعنى (أخبر)؛ بينما في الحبشية بمعنى (تحت)، وفي الآشورية بمعنى (نادى) (٤٣٦) .

٣- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية تحولاً من الاسم في العربية إلى الفعل ، وذلك في كلمتين هما :

- (جبار) الذي يدل في العربية على القوي العاتي المتمرد ؛ بينما يستخدم في العبرية بمعنى (قوي) ، وفي السريانية بمعنى (أصبح قادراً) (٤٣٧) .

- كلمة (سن) التي تدل في العربية على واحدة الأسنان ؛ بينما تستخدم في الحبشية والعبرية والآرامية والسريانية والآشورية بمعنى الفعل (سَنَّ) (٤٣٨) .

٤- أن يكون الاختلاف الدلالي بتحول اللفظ في اللغات السامية الأخرى إلى مشترك لفظي يتضمن معنيين أحدهما تعميم لدلالته في العربية والآخر معنى مقارب ينتمي إلى الحقل الدلالي نفسه ، وذلك في لفظة (لحم) التي تدل في العبرية والآرامية والسريانية على (الطعام) أو (الخبز) (٤٣٩) .

٥- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية تحولاً عن دلالتها في العربية إلى معنى مناقض أو مضاد، وذلك في كلمة (كاهن) التي تدل في العربية على من يتتبا بالغيث من الدجالين؛ بينما تستخدم في الحبشية والعبرية والآرامية والسريانية بمعنى (مطران / رجل دين) (٤٤٠) .

٦- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية الأخرى بتخصيص دلالتها في بعض هذه اللغات وتعميمها في الأخرى ، وذلك في كلمة (أب) التي تدل في العربية على المرعى / العشب ؛ بينما تدل في الآرامية والسريانية على الثمرة بخاصة ، وفي العبرية بمعنى (أخضر) بعامة (٤٤١) .



خاتمة

- تناولت هذه الدراسة جمع مفردات المشترك السامي في القرآن الكريم ودراستها دراسة دلالية تحليلية مقارنة ، وقد أسفرت هذه الدراسة عن النتائج الآتية :
- اشتملت ألفاظ القرآن الكريم على مائة وأربعة وثلاثين لفظاً من ألفاظ المشترك السامي ؛ منها : خمسة وتسعون اسماً ، وتسعة وثلاثون فعلاً .
 - اشتملت ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم على مائة وثلاثة عشر لفظاً وردت بألفاظها كما هي في السياق القرآني ، وواحد وعشرين لفظاً وردت منها صيغ واشتقاقات أخرى ، وهي : جلد (الاسم) - حطب - دك - رمى - زرع - زنى - سطر - سفر - سكر - سوار - شعر - شاب - ضاعف - عبد - عرج - عصر - عمود - كمه - لهب - لوح - نعل .
 - اشتملت ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم على ستة عشر لفظاً ورد كل منها مرة واحدة فقط في القرآن ، وهي : أب (مرعى) - جمل - خمسون - جن - دلو - سطر - سفر - سكين - سن - ساوى - ضأن - عشرون - قثاء - كافور - نحاس - نعل . مع ملاحظة أن الفعل (سطر) جاء بصيغة المضارعة، ولفظ (سفر) جاء بصيغة الجمع ، ولفظ (نعل) جاء بصيغة المثني.
 - اشتملت ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم على تسعة عشر لفظاً تشترك فيها خمس لغات سامية خلافاً للعربية ، وهو أقصى عدد من اللغات التي تشترك في لفظ من ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم ، وهذه الألفاظ هي: أب (والد) - أحد - أخذ - أذن - جمل - جنة - دم - زرع - زرع - سقى - سن - شعر - عشرون - كلب - لسان - مائة - ملأ - يد - يمين.
 - اشتملت ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم على ستة وأربعين لفظاً تشترك فيها لغتان ساميتان خلافاً للعربية ، وهو أقل عدد من اللغات التي تشترك في لفظ من ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم ، وهذه الألفاظ هي : إثم - آخر - أسير - أمس - جب - جبار - جدار - جن - الجن -

جهنم - حج - حشر - حطب - خاتم - درجة - زنى - سكت - سلطان -
سلوى - ساوى - سيارة - شرب - شكر - طيب - عبد - عتيق - عدن -
عرج - عصر - عمود - غلام - غني - فردوس - كافر - كفل - كمة -
لهب - من - نبأ - نحاس - نعل - نملة - ميزان - وصى - وضع -
وعظ.

• جاءت مفردات المشترك السامي في القرآن الكريم في تسعة مجالات دلالية هي: المجال الدلالي الأول: الإنسان وأفعاله وصفاته وأدواته وأعضاء جسده، والمجال الدلالي الثاني: النباتات والزروع والثمار، والمجال الدلالي الثالث: الحيوانات والطيور والحشرات، والمجال الدلالي الرابع: الأعداد والجهات والأيام والسنون، والمجال الدلالي الخامس: الطعام والشراب واللباس، والمجال الدلالي السادس: الطيبات والمحرمات والجنائيات والآثام، والمجال الدلالي السابع: الكواكب والنجوم والظواهر الطبيعية والمخلوقات الأخرى، والمجال الدلالي الثامن: الأرض وتضاريسها ومظاهرها الطبيعية، والمجال الدلالي التاسع: العبادة وما يرتبط بها من ثواب أو عقاب. وقد حظي المجال الدلالي الأول بأعلى نسبة من هذه الألفاظ؛ حيث اشتمل على ثمانية وخمسين لفظاً من ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم.

• بالنظر إلى دلالات ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم بين العربية واللغات السامية الأخرى التي تشترك فيها لوحظ أن ثمة اتفاقاً دلالياً بين العربية وهذه اللغات في إحدى ومائة كلمة، بينما تختلف الدلالات بين العربية واللغات السامية الأخرى في ثلاث وثلاثين كلمة، ولهذا الاختلاف الدلالي شكلان رئيسيان هما: اختلاف دلالي جزئي، واختلاف دلالي كلي.

• الاختلاف الدلالي الجزئي: وذلك بأن تتفق الكلمة في معناها بين العربية وبعض اللغات السامية التي تشترك فيها، مع حدوث اختلاف في بعض اللغات الأخرى، وذلك في عشرين كلمة. وله سبع صور هي: ١- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تخصيصاً لدلالاتها في العربية،

وذلك في ثلاث كلمات ، ٢- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تعميماً لدلالاتها في العربية ، وذلك في ثلاث كلمات ، ٣- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تحولاً عن دلالاتها في العربية إلى دلالة أخرى تنتمي إلى الحقل الدلالي نفسه ، وذلك في تسع كلمات ، ٤- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تحولاً من الفعل إلى الاسم ، وذلك في كلمتين ، ٥- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية توزيعاً لدلالات الكلمة في العربية بين هذه اللغات ، ٦- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية تحولاً من المعنى في العربية إلى نقيضه (مضاده) ، ٧- أن يكون الاختلاف الدلالي في بعض اللغات السامية بزيادة معان على معناه في العربية .

- الاختلاف الدلالي الكلي: وذلك بأن تختلف الكلمة في دلالاتها بين العربية واللغات السامية الأخرى التي تشترك فيها ، وذلك في ثلاث عشرة كلمة . وله ست صور هي : ١- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية تعميماً لدلالاتها في اللغة العربية ، وذلك في ثلاث كلمات ، ٢- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية تحولاً عن دلالاتها في العربية إلى دلالات أخرى مقارنة تنتمي إلى الحقل الدلالي نفسه ، وذلك في خمس كلمات ، ٣- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية تحولاً من الاسم في العربية إلى الفعل ، وذلك في كلمتين ، ٤- أن يكون الاختلاف الدلالي بتحول اللفظ في اللغات السامية الأخرى إلى مشترك لفظي يتضمن معنيين أحدهما تعميم لدلالته في العربية والآخر معنى مقارب ينتمي إلى الحقل الدلالي نفسه ، ٥- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية تحولاً عن دلالاتها في العربية إلى معنى مناقض أو مضاد ، ٦- أن يكون الاختلاف الدلالي في اللغات السامية الأخرى بتخصيص دلالاتها في بعض هذه اللغات وتعميمها في الأخرى .

- اشتملت ألفاظ المشترك السامي في القرآن الكريم على ستة ألفاظ اتفقت دلالاتها في اللغات السامية التي تشترك فيها على معنى يخالف معناها في العربية ، وهي : خيل - سن (الاسم) - سُكْر - فردوس - كاهن - لحم.



هوامش الدراسة

- (١) انظر: معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٩ ، ٢٠ .
- (٢) Introduction to the Semitic Languages, p 209
- (٣) انظر : تاريخ اللغات السامية ، ص : ٢٨٣ .
- (٤) انظر : شرح المفصل لابن يعيش ١ / ٥٨ .
- (٥) من ذلك : كلمة (آدم) التي تعد من قبيل المشترك السامي ، انظر : معجم مفردات المشترك السامي ، ص : ٤٤ .
- (٦) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٣ .
- (٧) انظر : لسان العرب ، ١ / ٢٠٤ .
- (٨) عيس ٣١ .
- (٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٣ .
- (١٠) انظر : لسان العرب ، ١٤ / ٦ .
- (١١) يوسف ٧٨ ، واللفظ في : الأحزاب ٤٠ .
- (١٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٤ .
- (١٣) انظر : لسان العرب ، ١٤ / ٤ .
- (١٤) البقرة ٣٤ ، واللفظ في : الحجر ٣١ ، الإسراء ٨٩ ، ٩٩ ، طه ٥٦ ، ١١٦ ، الفرقان ٥٠ .
- (١٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٦ .
- (١٦) انظر : لسان العرب ، ١٤ / ١٣ .
- (١٧) طه ٦٠ ، واللفظ في : طه ٦٩ ، الشعراء ٨٩ ، الذاريات ٥٢ .
- (١٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٧ .
- (١٩) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ٥ .
- (٢٠) البقرة ١٧٣ ، واللفظ في : البقرة ١٨٢ ، ٢٠٣ ، ٢١٩ ، المائدة ٣ ، الحجرات ١٢ .
- (٢١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٠ ، ٤١ .
- (٢٢) انظر : لسان العرب ، ٣ / ٧٠ .
- (٢٣) البقرة ١٠٢ ، واللفظ في : البقرة ١٣٦ ، ٢٨٥ ، آل عمران ٧٣ ، ٨٤ ، ١٥٣ ، النساء ٤٣ ، المائدة ٦ ، الأعراف ٨٠ ، التوبة ٦ ، ٨٤ ، ١٢٧ ، هود ٨١ ، الحجر ٦٥ ، مريم ٩٨ ، النور ٢١ ، العنكبوت ٢٨ ، الأحزاب ٣٢ ، ٤٠ ، فاطر ٤١ ، ص ٣٥ ، الحاقة ٤٧ ، الجن ٢٢ ، الفجر ٢٥ ، ٢٦ ، البلد ٥ ، ٧ ، الليل ١٩ ، الإخلاص ٤ .
- (٢٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤١ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية ببيتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٢٥) انظر : لسان العرب ، ٣ / ٤٥٢ .
- (٢٦) القصص ٢٧ ، واللفظ في : ٤٢ فاطر ، التوبة ٥٢ ، الأنفال ٧ ، المدثر ٣٥ .
- (٢٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٣ .
- (٢٨) انظر : لسان العرب ، ٣ / ٤٧٣ .
- (٢٩) الأعراف ١٧٢ .
- (٣٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٤ .
- (٣١) انظر : لسان العرب ، ٤ / ١٤ .
- (٣٢) التوبة ١٠٢ ، واللفظ في : الحجر ٩٦ ، الإسراء ٢٢ ، ٣٩ ، المؤمنون ١٤ ، الفرقان ، الفرقان ٦٨ ، الشعراء ٢١٣ ، القصص ٨٨ ، ص ٥٨ ، ق ٢٦ ، الذريات ٥١ .
- (٣٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٤ .
- (٣٤) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ١٢ .
- (٣٥) البقرة ٣١ ، واللفظ في : البقرة ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٧ ، آل عمران ٣٣ ، ٥٩ ، الأعراف ١١ ، البقرة ١٩ ، الإسراء ٦١ ، الكهف ٥٠ ، طه ١١٥ ، ١١٦ ، ١١٧ ، ١٢٠ ، ١٢١ .
- (٣٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٥ .
- (٣٧) انظر : لسان العرب ، ٩ / ٢٩٢ .
- (٣٨) المائدة ٤٥ .
- (٣٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٨ .
- (٤٠) انظر : لسان العرب ، ٧ / ١١٤ .
- (٤١) هود ٤٤ ، واللفظ في : لقمان ٣٤ .
- (٤٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٥١ .
- (٤٣) انظر : لسان العرب ، ٤ / ١٩ .
- (٤٤) الإنسان ٨ .
- (٤٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٥٤ .
- (٤٦) انظر : لسان العرب ، ١١ / ١٩ .
- (٤٧) المائدة ٣ ، واللفظ في : يوسف ١٤ ، ١٧ .
- (٤٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٥٥ .
- (٤٩) انظر : لسان العرب ، ٩ / ٩ .
- (٥٠) الأنفال ٩ ، واللفظ في : الأنفال ٦٦ ، الصافات ١٤٧ .
- (٥١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٥٥ ، ٥٦ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية ببيتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٥٢) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٤٦٧ .
- (٥٣) البقرة ١٦٣ ، واللفظ في : تسعة وستين موضعاً آخر من القرآن الكريم : انظر : معجم ألفاظ القرآن الكريم ، ص: ٦٣، ٦٢.
- (٥٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٥٧ .
- (٥٥) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٣١ .
- (٥٦) البقرة ٢٧ ، واللفظ في: النساء ١١٤ ، الأعراف ٢٩ ، يوسف ٤٠ ، الرعد ٢١ ، ٢٥ ، العلق ١٢ .
- (٥٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٥٨ .
- (٥٨) انظر : لسان العرب ، ٦ / ٩ .
- (٥٩) يونس ٢٤ ، واللفظ في : القصص ١٨ ، ١٩ ، ٨٢ .
- (٦٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٥٨ ، ٥٩ .
- (٦١) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ٢٧ .
- (٦٢) البقرة ١٢٨ ، واللفظ في : البقرة ١٣٤ ، ١٤١ ، ١٤٣ ، ٢١٣ ، آل عمران ١٠٤ ، ١١٠ ، ١١٣ ، النساء ٤١ ، المائدة ٤٨ ، ٦٦ ، الأنعام ١٠٨ ، الأعراف ٣٤ ، ٣٨ ، ١٥٩ ، ١٦٤ ، ١٨١ ، يونس ١٩ ، ٤٧ ، ٤٩ ، هود ١١٨ ، الرعد ٣٠ ، الحجر ٥ ، النحل ٣٦ ، ٨٤ ، ٨٩ ، ٩٢ ، ٩٣ ، الأنبياء ٩٢ ، الحج ٣٤ ، ٦٧ ، المؤمنون ٤٣ ، ٤٤ ، ٥٢ ، النمل ٨٣ ، القصص ٢٣ ، ٧٥ ، فاطر ٢٤ ، غافر ٥ ، الشورى ٨ ، الزخرف ٣٣ ، الجاثية ٢٨ .
- (٦٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١١٤ .
- (٦٤) انظر : لسان العرب ، ١ / ٢٥٠ .
- (٦٥) يوسف ١٠ ، واللفظ في : يوسف ١٥ .
- (٦٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١١٤ .
- (٦٧) انظر : لسان العرب ، ٤ / ١١٣ .
- (٦٨) هود ٥٩ ، واللفظ في : إبراهيم ١٥ ، غافر ٣٥ .
- (٦٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١١٧ ، ١١٨ .
- (٧٠) انظر : لسان العرب ، ٤ / ١٢١ .
- (٧١) الكهف ٧٧ ، واللفظ في : الكهف ٨٢ .
- (٧٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٢٧ .
- (٧٣) انظر : لسان العرب ، ٣ / ١٢٤ .
- (٧٤) النساء ٥٦ ، واللفظ في : الحج ٢٠ . وورد منه الفعل الأمر في : النور ٢ ، كما ورد اسم المرة (جلدة) في : النور ٢ ، ٤ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بابتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٧٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٢٩ .
- (٧٦) انظر : لسان العرب ، ١١ / ١٢٣ .
- (٧٧) الأعراف ٤٠ .
- (٧٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٣٠ .
- (٧٩) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٩٣ .
- (٨٠) الأنعام ٧٦ .
- (٨١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٣٠ ، ١٣١ .
- (٨٢) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٩٥ .
- (٨٣) الأنعام ١٠٠ ، واللفظ في : الأنعام ١١٢ ، ١٢٨ ، ١٣٠ ، الأعراف ٣٨ ، ١٧٩ ، الإسراء ٨٨ ، الكهف ٥٠ ، النمل ١٧ ، ٣٩ ، سبأ ١٢ ، ١٤ ، ٤١ ، فصلت ٢٥ ، ٢٩ ، الأحقاف ١٨ ، ٢٩ ، الذاريات ٥٦ ، الرحمن ٣٣ ، الجن ١ ، ٥ ، ٦ .
- (٨٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٣١ .
- (٨٥) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ١٠٠ .
- (٨٦) البقرة ٢٦٥ ، واللفظ في : البقرة ٢٦٦ ، آل عمران ١٣٣ ، الإسراء ٩١ ، الفرقان ٨ ، الحديد ٢١ ، الحاقة ٢٢ ، الإنسان ١٢ ، الغاشية ١٠ .
- (٨٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٣١ .
- (٨٨) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ١١٢ .
- (٨٩) البقرة ٢٠٦ ، واللفظ في ستة وسبعين موضعاً آخر من القرآن ، انظر : معجم ألفاظ القرآن الكريم ، ص : ٢٥٣ .
- (٩٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٣٦ .
- (٩١) انظر : لسان العرب ، ٢ / ٢٢٧ .
- (٩٢) البقرة ١٥٨ .
- (٩٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٣٦ ، ١٣٧ .
- (٩٤) انظر : لسان العرب ، ٢ / ٢٢٧ .
- (٩٥) البقرة ١٨٩ ، واللفظ في : البقرة ١٩٦ ، ١٩٧ ، الحج ٢٧ .
- (٩٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٤١ .
- (٩٧) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ١٢٠ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٩٨) البقرة ١٧٣ ، واللفظ في : البقرة ٢٧٥ ، آل عمران ٩٣ ، المائدة ٧٢ ، الأنعام ١١٩ ، ١٤٣ ، ١٤٤ ، ١٥٠ ، ١٥١ ، الأعراف ٣٢ ، ٣٣ ، التوبة ٢٩ ، ٣٧ ، النحل ١١٥ ، الإسراء ٣٣ ، الفرقان ٦٨ .
- (٩٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٤٢ .
- (١٠٠) انظر : لسان العرب ، ١ / ٣١٠ .
- (١٠١) الكهف ١٠٢ ، واللفظ في : العنكبوت ٢ ، ٤ ، الجاثية ٢١ ، محمد ٢٩ .
- (١٠٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٤٣ ، ١٤٤ .
- (١٠٣) انظر : لسان العرب ، ٤ / ١٩٠ .
- (١٠٤) النازعات ٢٣ .
- (١٠٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٤٤ .
- (١٠٦) انظر : لسان العرب ، ١ / ٣٢١ .
- (١٠٧) الجن ١٥ ، ولفظ (الحطب) في : المسد ٤ .
- (١٠٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٥٠ .
- (١٠٩) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٢١٢ .
- (١١٠) الجمعة ٥ .
- (١١١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٥٨ .
- (١١٢) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ١٦٣ .
- (١١٣) البقرة ٧ ، واللفظ في : الأنعام ٤٦ ، الجاثية ٢٣ .
- (١١٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٥٨ .
- (١١٥) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ١٦٤ .
- (١١٦) الأحزاب ٤٠ .
- (١١٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٦٢ .
- (١١٨) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٢٣٩ .
- (١١٩) النساء ١١٩ ، واللفظ في : الأنعام ٣١ ، يونس ٤٥ ، غافر ٧٨ ، ٨٥ .
- (١٢٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٦٤ .
- (١٢١) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٢٥٥ .
- (١٢٢) يوسف ٤١ ، ولفظ (الخمير) في : البقرة ٢١٩ ، المائدة ٩٠ ، ٩١ .
- (١٢٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٦٥ .
- (١٢٤) انظر : لسان العرب ، ٦ / ٦٧ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية ببيتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (١٢٥) العنكبوت ١٤ ، واللفظ في : المعارج ٤ .
- (١٢٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٦٦ .
- (١٢٧) انظر : لسان العرب ، ٦ / ٧٣ .
- (١٢٨) الأنعام ١٤٥ ، واللفظ في : البقرة ١٧٣ ، المائدة ٣ ، النحل ١١٥ .
- (١٢٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٦٧ ، ١٦٨ .
- (١٣٠) انظر : لسان العرب ، ١١ / ٢٣١ .
- (١٣١) الأنفال ٦٠ ، وانظر : الإسراء ٦٤ .
- (١٣٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٧١ .
- (١٣٣) انظر : لسان العرب ، ٢ / ٢٦٦ .
- (١٣٤) البقرة ٢٢٨ ، النساء ٩٥ ، التوبة ٢٠ ، الحديد ١٠ .
- (١٣٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٧٣ .
- (١٣٦) انظر : لسان العرب ، ١٠ / ٤٢٦ .
- (١٣٧) الفجر ٢١ .
- (١٣٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٧٤ .
- (١٣٩) انظر : لسان العرب ، ١٥ / ٨٠ .
- (١٤٠) يوسف ١٩ .
- (١٤١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٧٤ ، ١٧٥ .
- (١٤٢) انظر : لسان العرب ، ١٤ / ٢٧٠ .
- (١٤٣) يوسف ١٨ ، واللفظ في : النحل ٦٦ . وورد بالألف واللام في : البقرة ١٧٣ ، المائدة ٣ ، النحل ١١٥ ، الأعراف ١٣٣ .
- (١٤٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٩٩ .
- (١٤٥) انظر : لسان العرب ، ١٤ / ٣٣٥ .
- (١٤٦) المرسلات ٣٢ ، وأيضاً : الفيل ٤ .
- (١٤٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ١٩٩ ، ٢٠٠ .
- (١٤٨) انظر : لسان العرب ، ٢ / ٤٥٩ .
- (١٤٩) الواقعة ٨٩ .
- (١٥٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٠١ .
- (١٥١) انظر : لسان العرب ، ٨ / ١٤١ .
- (١٥٢) يوسف ٤٧ ، وأيضاً في : الواقعة ٦٤ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (١٥٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٠١ ، ٢٠٢ .
- (١٥٤) انظر : لسان العرب ، ٨ / ١٤١ .
- (١٥٥) الرد ٤ ، واللفظ في : إبراهيم ٣٧ ، الفتح ٢٩ .
- (١٥٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٠٥ .
- (١٥٧) انظر : لسان العرب ، ٢ / ٤٨٦ .
- (١٥٨) الإسراء ٦٨ ، وأيضاً في : الممتحنة ١٢ .
- (١٥٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٠٧ .
- (١٦٠) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ١٩٦ .
- (١٦١) عبس ٢٩ ، وبالألف واللام في : الأنعام ٩٩ ، ١٤١ ، النحل ١١ ، التين ١ .
- (١٦٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢١٨ .
- (١٦٣) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٣٦٣ .
- (١٦٤) القلم ١ .
- (١٦٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٢٠ .
- (١٦٦) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٣٧٠ .
- (١٦٧) الجمعة ٥ .
- (١٦٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٢١ .
- (١٦٩) انظر : لسان العرب ، ١٠ / ١٦٨ .
- (١٧٠) القلم ٤٢ ، وبالألف واللام في : الإنسان ٢٩ .
- (١٧١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٢١ ، ٢٢٢ .
- (١٧٢) انظر : لسان العرب ، ١٤ / ٣٩٤ .
- (١٧٣) القصص ٢٤ .
- (١٧٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٢٢ .
- (١٧٥) انظر : لسان العرب ، ٢ / ٤٤ .
- (١٧٦) الأعراف ١٥٤ .
- (١٧٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٢٢ .
- (١٧٨) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ٢١٦ .
- (١٧٩) النساء ٤٣ ، واللفظ في : الحج ٢ .
- (١٨٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٢٣ .
- (١٨١) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٢١٢ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (١٨٢) يوسف ٣١ .
- (١٨٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٢٥ .
- (١٨٤) انظر : لسان العرب ، ٧ / ٣٢١ .
- (١٨٥) إبراهيم ٢٢ ، واللفظ في : الحجر ٤٢ ، النحل ٩٩ ، الإسراء ٦٥ ، سبأ ٢١ ، الصافات ٣٠ ، الرحمن ٣٣ .
- (١٨٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٢٧ .
- (١٨٧) انظر : لسان العرب ، ١٤ / ٣٩٥ .
- (١٨٨) البقرة ٥٧ ، واللفظ في : الأعراف ١٦٠ ، طه ٨٠ .
- (١٨٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٠ .
- (١٩٠) انظر : لسان العرب ، ١٥ / ٤٤٩ .
- (١٩١) البقرة ٩٦ ، واللفظ في : المائدة ٢٦ ، الحج ٤٧ ، العنكبوت ١٤ ، السجدة ٥ ، الأحقاف ١٥ ، المعارج ٤ .
- (١٩٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٠ ، ٢٣١ .
- (١٩٣) انظر : لسان العرب ، ١١ / ٣٤٨ .
- (١٩٤) البقرة ٢٦١ .
- (١٩٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣١ ، ٢٣٢ .
- (١٩٦) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٢٢١ .
- (١٩٧) المائدة ٤٥ .
- (١٩٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٣ .
- (١٩٩) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٣٨٨ .
- (٢٠٠) الكهف ٣١ ، واللفظ في : الحج ٢٣ ، فاطر ٣٣ ، الإنسان ٢١ .
- (٢٠١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٤ .
- (٢٠٢) انظر : لسان العرب ، ١٤ / ٤١٠ .
- (٢٠٣) الكهف ٩٦ .
- (٢٠٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٤ .
- (٢٠٥) انظر : لسان العرب ، ٧ / ١١٩ .
- (٢٠٦) يوسف ١٩ ، وبالألف واللام في : المائدة ٩٦ .
- (٢٠٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٦ .
- (٢٠٨) انظر : لسان العرب ، ١ / ٤٨٧ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٢٠٩) البقرة ٢٤٩ .
- (٢١٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٦ ، ٢٣٧ .
- (٢١١) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٤١٠ .
- (٢١٢) النحل ٨٠ .
- (٢١٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٨ .
- (٢١٤) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٤٢٣ .
- (٢١٥) سبأ ١٣ .
- (٢١٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٨ ، ٢٣٩ .
- (٢١٧) انظر : لسان العرب ، ٦ / ١١٣ .
- (٢١٨) الإنسان ١٣ .
- (٢١٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٣٩ .
- (٢٢٠) انظر : لسان العرب ، ١٠ / ١٢٣ .
- (٢٢١) سبأ ١٥ ، وورد بالألف واللام في : الكهف ١٧ ، ١٨ ، ق ١٧ ، الواقعة ٤١ ، المعارج ٣٧ .
- (٢٢٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٤١ .
- (٢٢٣) انظر : لسان العرب ، ١ / ٥١٣ .
- (٢٢٤) مريم ٤ .
- (٢٢٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٥١ .
- (٢٢٦) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٢٥١ .
- (٢٢٧) الأنعام ١٤٣ .
- (٢٢٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٥٢ ، ٢٥٣ .
- (٢٢٩) انظر : لسان العرب ، ٩ / ٢٠٥ .
- (٢٣٠) البقرة ٢٦١ ، وأيضاً في : البقرة ٢٤٥ ، الحديد ١١ ، التغابن ١٧ .
- (٢٣١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٥٨ .
- (٢٣٢) انظر : لسان العرب ، ١٥ / ٧ .
- (٢٣٣) الحاقة ١١ .
- (٢٣٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٠ .
- (٢٣٥) انظر : لسان العرب ، ١٥ / ٤٧٣ .
- (٢٣٦) النساء ٣ .
- (٢٣٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٠ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية ببيتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٢٣٨) انظر : لسان العرب ، ١ / ٥٦٦ .
- (٢٣٩) البقرة ١٦٨ ، واللفظ في : المائدة ٨٨ ، الأنفال ٩٩ ، النحل ١١٤ .
- (٢٤٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٢ ، ٢٦٣ .
- (٢٤١) انظر : لسان العرب ، ١١ / ٤١٦ .
- (٢٤٢) الواقعة ٣٠ ، وبالألف واللام في : الفرقان ٤٥ ، القصص ٢٤ ، فاطر ٢١ .
- (٢٤٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٥ .
- (٢٤٤) انظر : لسان العرب ، ١١ / ٢٢٥ .
- (٢٤٥) النور ٣٢ .
- (٢٤٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٦ .
- (٢٤٧) انظر : لسان العرب ، ١٠ / ٢٣٤ .
- (٢٤٨) الحج ٢٩ ، واللفظ في : الحج ٣٣ .
- (٢٤٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٨ .
- (٢٥٠) انظر : لسان العرب ، ١ / ٣١٨ .
- (٢٥١) هود ٦٩ ، واللفظ في : الذاريات ٢٦ .
- (٢٥٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٨ .
- (٢٥٣) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٢٧٩ .
- (٢٥٤) التوبة ٧٢ ، واللفظ في : الرعد ٢٣ ، النحل ٣١ ، الكهف ٣١ ، مريم ٦١ ، طه ٧٦ ، فاطر ٣٣ ، ص ٥٠ ، غافر ٨ ، الصف ١٢ ، البينة ٨ .
- (٢٥٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٩ .
- (٢٥٦) انظر : لسان العرب ، ٢ / ٣٢٢ .
- (٢٥٧) المعارج ٤ ، وأيضاً : السجدة ٥ ، سبأ ٢ ، الحديد ٤ .
- (٢٥٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٩ .
- (٢٥٩) انظر : لسان العرب ، ٦ / ٣١٣ .
- (٢٦٠) النمل ٣٨ ، وأيضاً : النمل ٤١ ، ٤٢ .
- (٢٦١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٧١ ، ٢٧٢ .
- (٢٦٢) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٥٦٨ .
- (٢٦٣) الأعراف ١٤٢ ، واللفظ في : الفجر ٢ .
- (٢٦٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٧٢ ، ٢٧٣ .
- (٢٦٥) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٥٦٨ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية ببيتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٢٦٦) الأنفال ٦٥ .
- (٢٦٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٧٣ .
- (٢٦٨) انظر : لسان العرب ، ٤ / ٢٥٥ .
- (٢٦٩) يوسف ٣٦ ، وأيضاً: يوسف ٤٩ .
- (٢٧٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٧٥ .
- (٢٧١) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ٤١٠ .
- (٢٧٢) الأنعام ١٤٦ ، وبالألف واللام في : مريم ٤ .
- (٢٧٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٨٠ .
- (٢٧٤) انظر : لسان العرب ، ٣ / ٣٠٣ .
- (٢٧٥) الرعد ٢ ، واللفظ في : لقمان ١٠ ، الهمزة ٩ .
- (٢٧٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٨٠ .
- (٢٧٧) انظر : لسان العرب ، ١ / ٦٣٠ .
- (٢٧٨) الإسراء ٩١ ، وأيضاً: عبس ٢٨ .
- (٢٧٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٨٤ .
- (٢٨٠) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٣٠٢ .
- (٢٨١) آل عمران ١٣ ، واللفظ في المائة ٤٥ ، وجاءت نكرة في: القصص ٩ .
- (٢٨٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٨٥ .
- (٢٨٣) انظر : لسان العرب ، ١ / ٦٤٦ .
- (٢٨٤) المائة ٣١ .
- (٢٨٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٨٧ .
- (٢٨٦) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ٤٤٠ .
- (٢٨٧) الكهف ٨٠ .
- (٢٨٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٨٧ .
- (٢٨٩) انظر : لسان العرب ، ١٥ / ١٣٦ .
- (٢٩٠) النساء ٦ ، واللفظ في : النساء ١٣٥ .
- (٢٩١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٩١ ، ٢٩٢ .
- (٢٩٢) انظر : لسان العرب ، ٢ / ١٧٦ .
- (٢٩٣) النحل ٦٦ .
- (٢٩٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٩٢ ، ٢٩٣ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٢٩٥) انظر : لسان العرب ، ٦ / ١٦٣ .
- (٢٩٦) الكهف ١٠٧ ، واللفظ في : المؤمنون ١١ .
- (٢٩٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٠٤ ، ٣٠٥ .
- (٢٩٨) انظر : لسان العرب ، ١١ / ٥٤٧ .
- (٢٩٩) البقرة ٢٥١ ، واللفظ في : النساء ٩٢ ، المائدة ٣٢ ، ٩٥ .
- (٣٠٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٠٥ .
- (٣٠١) انظر : لسان العرب ، ١ / ١٢٨ .
- (٣٠٢) البقرة ٦١ .
- (٣٠٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٠٨ .
- (٣٠٤) انظر : لسان العرب ، ١ / ٦٦٥ .
- (٣٠٥) آل عمران ١٨٣ . وأيضاً : المائدة ٢٧ ، الأحقاف ٢٨ .
- (٣٠٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٢١ .
- (٣٠٧) انظر : لسان العرب ، ٦ / ١٨٩ .
- (٣٠٨) الصافات ٤٥ ، واللفظ في : الواقعة ١٨ ، الإنسان ٥ .
- (٣٠٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٢٢ .
- (٣١٠) انظر : لسان العرب ، ٥ / ١٢٨ .
- (٣١١) الأنعام ٣٥ ، واللفظ في : يونس ٧١ ، غافر ٣٥ ، الشورى ١٣ ، الصف ٣ .
- (٣١٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٢٨ .
- (٣١٣) انظر : لسان العرب ، ٦ / ١٩٤ .
- (٣١٤) ص ٣٤ .
- (٣١٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٣٢ ، ٣٣٣ .
- (٣١٦) انظر : لسان العرب ، ٥ / ١٤٩ .
- (٣١٧) الإنسان ٥ .
- (٣١٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٣٣ .
- (٣١٩) انظر : لسان العرب ، ١١ / ٥٩٠ .
- (٣٢٠) النساء ٨٥ ، ووردت مثناة في : الحديد ٢٨ .
- (٣٢١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٣٥ .
- (٣٢٢) انظر : لسان العرب ، ١ / ٧٢٢ .
- (٣٢٣) الأعراف ١٧٦ . وأيضاً : الكهف ١٨ ، ٢٢ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية ببيتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٣٢٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٣٧ ، ٣٣٨ .
- (٣٢٥) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٥٣٦ .
- (٣٢٦) آل عمران ٤٩ ، واللفظ في : ١١٠ المائدة .
- (٣٢٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٤٠ .
- (٣٢٨) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٣٦٣ .
- (٣٢٩) الطور ٢٩ ، واللفظ في : الحاقة ٤٢ .
- (٣٣٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٤١ .
- (٣٣١) انظر : لسان العرب ، ١ / ٧٢١ .
- (٣٣٢) الأنعام ٧٦ ، واللفظ في : يوسف ٤ .
- (٣٣٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٤٧ .
- (٣٣٤) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ٥٣٥ .
- (٣٣٥) الطور ٢٢ .
- (٣٣٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٤٧ ، ٣٤٨ .
- (٣٣٧) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٣٨٦ .
- (٣٣٨) طه ٢٧ ، واللفظ في : الشعراء ١٣ .
- (٣٣٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٤٩ .
- (٣٤٠) انظر : لسان العرب ، ١ / ٧٤٣ .
- (٣٤١) المسد ٣ ، وبالألف واللام في : المرسلات ٣١ .
- (٣٤٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٤٩ ، ٣٥٠ .
- (٣٤٣) انظر : لسان العرب ، ٢ / ٥٨٤ .
- (٣٤٤) القمر ١٣ .
- (٣٤٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٥٣ .
- (٣٤٦) انظر : لسان العرب ، ١٥ / ٢٧٠ .
- (٣٤٧) البقرة ٢٥٩ ، واللفظ في : البقرة ٢٦١ ، الأنفال ٦٥ ، ٦٦ ، الكهف ٢٥ ، النور ٢ ، الصافات ١٤٧ .
- (٣٤٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٦٣ .
- (٣٤٩) انظر : لسان العرب ، ٥ / ١٧٦ .
- (٣٥٠) البقرة ٦١ ، واللفظ في : يونس ٨٧ ، يوسف ٢١ ، ٩٩ ، الزخرف ٥١ .
- (٣٥١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٦٤ .
- (٣٥٢) انظر : لسان العرب ، ٥ / ١٧٨ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٣٥٣) النساء ١٠٢ ، وأيضاً: الأعراف ٨٤ ، الشعراء ١٧٣ ، النمل ٥٨ ، الفرقان ٤٠ .
- (٣٥٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٦٦ .
- (٣٥٥) انظر : لسان العرب ، ١ / ١٥٩ .
- (٣٥٦) البقرة ٢٤٦ ، واللفظ في : الأعراف ٦٠ ، ٦٦ ، ٧٥ ، ٨٨ ، ١٠٩ ، ١٢٧ ، هود ٢٧ ، يوسف ٤٣ ، المؤمنون ٢٤ ، ٣٣ ، الشعراء ٢٤ ، النمل ٢٩ ، ٣٢ ، ٣٨ ، القصص ٢٠ ، ٣٨ ، ص ٦ .
- (٣٥٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٦٧ .
- (٣٥٨) انظر : لسان العرب ، ٢ / ٥٩٩ .
- (٣٥٩) الفرقان ٥٣ ، واللفظ في : فاطر ١٢ .
- (٣٦٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٦٨ .
- (٣٦١) انظر : لسان العرب ، ١٠ / ٤٩٢ .
- (٣٦٢) يوسف ٤٣ ، واللفظ في : يوسف ٥٠ ، ٥٤ ، ٧٢ ، ٧٦ . والملك من أسماء الله الحسنى ، يقول تعالى : " فتعالى الله الملك الحق " طه ١١٤ .
- (٣٦٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٧٠ .
- (٣٦٤) انظر : لسان العرب ، ١٤ / ٣٩٥ .
- (٣٦٥) البقرة ٥٧ ، واللفظ في : الأعراف ١٦٠ ، طه ٨٠ .
- (٣٦٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٧٣ .
- (٣٦٧) انظر : لسان العرب ، ١ / ١٦٢ .
- (٣٦٨) التحريم ٣ .
- (٣٦٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٧٦ .
- (٣٧٠) انظر : لسان العرب ، ٦ / ٢٢٧ .
- (٣٧١) الرحمن ٣٥ .
- (٣٧٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٨١ .
- (٣٧٣) انظر : لسان العرب ، ١٥ / ٣٢٢ .
- (٣٧٤) الكهف ٥٧ ، واللفظ في : طه ١١٥ ، يس ٧٨ ، الزمر ٨ .
- (٣٧٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٨٥ .
- (٣٧٦) انظر : لسان العرب ، ١١ / ٦٦٧ .
- (٣٧٧) طه ١٢ .
- (٣٧٨) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٣٩١ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية ببيتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٣٧٩) انظر : لسان العرب ، ١١ / ٦٧٨ .
- (٣٨٠) النمل ١٨ .
- (٣٨١) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٠٢ .
- (٣٨٢) انظر : لسان العرب ، ٢ / ١٩٩ .
- (٣٨٣) النمل ١٦ .
- (٣٨٤) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٠٤ .
- (٣٨٥) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٤٤٦ .
- (٣٨٦) الرحمن ٧ ، واللفظ في : الرحمن ٨ ، ٩ ، الحديد ٢٥ ، الأنعام ١٥٢ ، الأعراف ٨٥ ، هود ٨٤ ، الشورى ١٧ .
- (٣٨٧) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٠٥ .
- (٣٨٨) انظر : لسان العرب ، ٨ / ١٧٦ .
- (٣٨٩) البقرة ١٣٢ ، واللفظ في : الشورى ١٣ .
- (٣٩٠) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٠٦ .
- (٣٩١) انظر : لسان العرب ، ٨ / ٣٩٦ .
- (٣٩٢) الرحمن ٧ .
- (٣٩٣) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٠٦ .
- (٣٩٤) انظر : لسان العرب ، ٧ / ٤٦٦ .
- (٣٩٥) الشعراء ١٣٦ .
- (٣٩٦) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤٠٩ ، ٤١٠ .
- (٣٩٧) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ٦٤٥ .
- (٣٩٨) الإنسان ٨ ، واللفظ في: البلد ١٥ ، الضحى ٦ . وبالتعريف في : الأنعام ١٠٣ ، الإسراء ٣٤ ، الفجر ١٧ ، الضحى ٩ ، الماعون ٢ .
- (٣٩٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤١٠ .
- (٤٠٠) انظر : لسان العرب ، ١٥ / ٤١٩ .
- (٤٠١) التوبة ٢٩ . أي : عن ذل واستسلام .
- (٤٠٢) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤١١ .
- (٤٠٣) انظر : لسان العرب ، ١٢ / ٦٤٧ .
- (٤٠٤) الأعراف ١٣٦ ، واللفظ في : طه ٣٩ ، ٧٨ ، ٩٧ ، القصص ٧ ، ٤٠ ، الذاريات ٤٠ .
- (٤٠٥) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٤١١ ، ٤١٢ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية بايتاي البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- (٤٠٦) انظر : لسان العرب ، ١٣ / ٤٦١ .
- (٤٠٧) سبأ ١٥ .
- (٤٠٨) الصافات ٩٣ ، واللفظ في : الحاقة ٤٥ .
- (٤٠٩) انظر : معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، ص : ٢٦٩ .
- (٤١٠) انظر : المصدر السابق ، ص : ١٣٠ ، ١٣١ .
- (٤١١) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٨٥ .
- (٤١٢) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٧ .
- (٤١٣) انظر : المصدر السابق ، ص : ٢٨٠ .
- (٤١٤) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٣٧ ، ٣٣٨ .
- (٤١٥) انظر : المصدر السابق ، ص : ١١٤ .
- (٤١٦) انظر : المصدر السابق ، ص : ٢١٨ .
- (٤١٧) انظر : المصدر السابق ، ص : ٢٣٦ .
- (٤١٨) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٠٥ .
- (٤١٩) انظر : المصدر السابق ، ص : ١٣٦ ، ١٣٧ .
- (٤٢٠) انظر : المصدر السابق ، ص : ٢٩١ ، ٢٩٢ .
- (٤٢١) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٢١ .
- (٤٢٢) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٢٢ .
- (٤٢٣) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٣٢ ، ٣٣٣ .
- (٤٢٤) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٤٩ .
- (٤٢٥) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٨١ .
- (٤٢٦) انظر : المصدر السابق ، ص : ٢٨٤ .
- (٤٢٧) انظر : المصدر السابق ، ص : ٣٤ .
- (٤٢٨) انظر : المصدر السابق ، ص : ٥٧ .
- (٤٢٩) انظر : المصدر السابق ، ص : ١٦٧ ، ١٦٨ .
- (٤٣٠) انظر : المصدر السابق ، ص : ٢٣٨ .
- (٤٣١) انظر : المصدر السابق ، ص : ٢٩٢ ، ٢٩٣ .
- (٤٣٢) انظر : المصدر السابق ، ص : ١٣٠ .
- (٤٣٣) انظر : المصدر السابق ، ص : ١٣٦ .
- (٤٣٤) انظر : المصدر السابق ، ص : ١٧٣ .

المشترك السامي في القرآن الكريم (جمع ودراسة دلالية تحليلية مقارنة)

حولية كلية اللغة العربية ببيتاى البارود (العدد الحادي والثلاثون)

- . ٢٥٨ : ص : المصدر السابق ، انظر (٤٣٥)
- . ٣٧٣ : ص : المصدر السابق ، انظر (٤٣٦)
- . ١١٤ : ص : المصدر السابق ، انظر (٤٣٧)
- . ٢٣٢ ، ٢٣١ : ص : المصدر السابق ، انظر (٤٣٨)
- . ٣٤٧ : ص : المصدر السابق ، انظر (٤٣٩)
- . ٣٤٠ : ص : المصدر السابق ، انظر (٤٤٠)
- . ٣٣ : ص : المصدر السابق ، انظر (٤٤١)

قائمة المصادر والمراجع

- تاريخ اللغات السامية، إسرائيل ولفنسون، مطبعة الاعتماد، القاهرة، ط ١، ١٩٢٩ .
- شرح المفصل، ابن يعيش، إدارة الطباعة المنيرية، مصر، ط ١، د ت .
- لسان العرب، جمال الدين بن منظور المصري، دار صادر، بيروت، ط ٣، ١٤١٤هـ.
- معجم ألفاظ القرآن الكريم ، مجمع اللغة العربية بالقاهرة ، ١٩٨٨ م .
- معجم مفردات المشترك السامي في اللغة العربية ، د. حازم علي كمال الدين، مكتبة الآداب، القاهرة ، ٢٠٠٨ م .
- Introduction to the Semitic Languages Translated with notes by Peter Daniels, G .Bergstrasser, United States of America 1983.